Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►**B**

DIRECTIVA 95/57/CE A CONSILIULUI

din 23 noiembrie 1995

privind culegerea datelor statistice în domeniul turismului

(JO L 291, 6.12.1995, p. 32)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 septembrie 2003	L 284	1	31.10.2003
►**M2**	Decizia 2004/883/CE Comisiei din 10 decembrie 2004	L 373	69	21.12.2004
►**M3**	Directiva 2006/110/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	418	20.12.2006

Astfel cum a fost modificată prin:

►**A1**	Actul privind condițiile de aderare a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Republicii Cipru, a Republicii Letonia, a Republicii Lituania, a Republicii Ungare, a Republicii Malta, a Republicii Polone, a Republicii Slovenia și a Republicii Slovace și adaptările tratatelor care stau la baza Uniunii Europene	L 236	33	23.9.2003

▼B

DIRECTIVA 95/57/CE A CONSILIULUI

din 23 noiembrie 1995

privind culegerea datelor statistice în domeniul turismului

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 213,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât rezoluțiile Parlamentului European din 11 iunie 1991 ([1]) și din 18 ianuarie 1994 ([2]) subliniază rolul major care revine Comunității în dezvoltarea statisticii în domeniul turismului;

întrucât elaborarea unei directive menite să canalizeze eforturile depuse în prezent în mod fragmentat la nivel național a fost aprobată de către Comitetul Economic și Social ([3]);

întrucât, temeiul Deciziei 90/655/CEE ([4]) a fost dezvoltat un cadru metodologic al Comunității pentru realizarea statisticii comunitare în turism;

întrucât rezultatele programului de doi ani (1991-1992) pentru dezvoltarea statisticilor comunitare în turism în temeiul Deciziei 90/655/CEE evidențiază faptul că beneficiarii din sectorul privat și public au nevoie de statistici fiabile și comparabile privitoare la cererea și oferta turistică, disponibile într-un termen scurt;

întrucât dezvoltarea statisticii comunitare în turism este o prioritate recunoscută prin Decizia 92/421/CEE a Consiliului din 13 iulie 1992 privind un plan de acțiune comunitar în sprijinul turismului ([5]);

întrucât rolul recunoscut al turismului ca instrument de dezvoltare și de integrare socio-economică poate fi mai bine îndeplinit cunoscând statisticile de bază în acest domeniu, mai ales a celor realizate la nivel regional;

întrucât, pentru a evalua competitivitatea industriei turismului în cadrul Comunității, este necesară cunoașterea volumului turismului, a caracteristicilor sale, a profilului turiștilor și a cheltuielilor pe care aceștia le fac;

întrucât sunt necesare informații lunare pentru a măsura influențele sezoniere ale cererii asupra capacității de cazare și pentru a sprijini autoritățile publice și agenții economici în dezvoltarea unor strategii și politici mai adecvate de îmbunătățire a repartizării sezoniere a concediilor și a desfășurării activităților turistice;

întrucât activitatea comunitară viitoare în acest domeniu trebuie să se bazeze în continuare pe o abordare pragmatică, conformă cu principiul subsidiarității;

întrucât trebuie să se asigure sinergia necesară între proiectele naționale, internaționale și comunitare în domeniul statisticii din turism, astfel încât să se reducă povara culegerii informațiilor;

întrucât trebuie să se țină seama de lucrările metodologice elaborate în cooperare cu alte organizații internaționale, cum ar fi Organizația pentru Cooperare Economică și Dezvoltare și Organizația Mondială a Turismului, precum și de recomandările adoptate de Comisia pentru

([1]) JO C 183, 15.7.1991, p. 74.
([2]) JO C 44, 14.2.1994, p. 61.
([3]) JO C 52, 19.2.1994, p. 22.
([4]) JO L 358, 21.12.1990, p. 89.
([5]) JO L 231, 13.8.1992, p. 26.

▼B

Statistică a Națiunilor Unite în martie 1993, pentru a se asigura un grad de comparabilitate mai mare al statisticilor în domeniul turismului, la nivel mondial;

întrucât monitorizarea fiabilă și eficientă a structurii și evoluției cererii și ofertei turistice poate fi considerabil îmbunătățită prin crearea unui cadru comunitar adecvat și recunoscut;

întrucât un astfel de sistem poate genera economii de scară, odată cu informații în folosul tuturor statelor membre și părților interesate;

întrucât un instrument comunitar ar putea facilita difuzarea statisticilor comparabile în domeniul turismului;

întrucât Decizia 93/464/CEE a Consiliului din 22 iulie 1993 asupra programului-cadru de acțiuni prioritare în domeniul informației statistice pentru perioada 1993-1997 ([1]) prevede instituirea unui sistem de informații asupra cererii și ofertei turistice;

întrucât printr-o directivă a Consiliului se poate asigura un cadru comun pentru valorificarea beneficiilor aduse de diversele acțiuni realizate la nivel național;

întrucât datele statistice realizate pe baza unui sistem comunitar trebuie să fie fiabile și adecvate pentru a asigura comparabilitatea între statele membre; întrucât, în consecință, este necesar să se stabilească în comun criteriile pe baza cărora să fie îndeplinite aceste cerințe,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Obiect

În scopul stabilirii unui sistem de informații privind statistica în domeniul turismului la nivel comunitar, statele membre trebuie să realizeze culegerea, compilarea, prelucrarea și transmiterea informațiilor statistice comunitare armonizate cu privire la cererea și oferta turistică.

Articolul 2

Domeniul în care se culeg informațiile și definiții de bază

În înțelesul prezentei directive, datele ce trebuie culese se referă la:

(a) capacitatea unităților colective de cazare

Tipurile de cazare colectivă sunt următoarele:

1. hoteluri și unități similare

2. alte unități colective de cazare, *inter alia*:

2.1. campinguri pentru turiști

2.2. case de vacanță

2.3. alte unități colective de cazare;

(b) fluxurile de oaspeți în unitățile colective de cazare

Datele culese trebuie să se refere la turismul intern, adică turismul domestic și turismul „cu intrare”; turismul domestic se referă la rezidenții unei țări care călătoresc numai în interiorul țării respective, iar turismul „cu intrare” se referă la nerezidenții care călătoresc în țara respectivă;

(c) cererea turistică

([1]) JO L 219, 28.8.1993, p. 1.

▼B

Datele culese trebuie să se refere la turismul național, adică turismul domestic și turismul extern; turismul extern se referă la rezidenții unei țări care călătoresc în altă țară. Informațiile cu privire la cererea turistică trebuie să se refere la excursiile al căror principal scop este vacanța sau afacerile și care implică o noapte cel puțin sau mai multe nopți consecutive petrecute departe de locul obișnuit de reședință.

Articolul 3

Caracteristicile setului de date

(1) O listă a caracteristicilor setului de date, indicând periodicitatea și distribuția teritorială, figurează în anexă.

(2) Definițiile caracteristicilor setului de date și orice modificare a listei cu caracteristicile setului sunt stabilite de către Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 12.

Articolul 4

Acuratețea informațiilor statistice

(1) Setul de informații statistice trebuie, atunci când este posibil, să îndeplinească cerințele minime de acuratețe. Aceste cerințe și metodele pentru prelucrarea armonizată a distorsiunilor sistematice trebuie să fie stabilite de către Comisie conform procedurii prevăzute la articolul 12. Trebuie să fie fixate cerințe minime de acuratețe, cu referire specială la numărul anual de sejururi peste noapte la nivel național.

(2) În ceea ce privește baza de colectare a informațiilor, statele membre iau toate măsurile pe care le consideră necesare pentru a menține calitatea și comparabilitatea rezultatelor.

Articolul 5

Culegerea informațiilor statistice

(1) Statele membre pot fundamenta, acolo unde este cazul, culegerea informațiilor statistice prevăzute la articolul 3, pe datele, sursele și sistemele existente.

(2) Pentru caracteristicile cu periodicitate anuală, prima perioadă de referință începe la 1 ianuarie 1996. Pentru caracteristicile legate de coloanele cu date lunare și trimestriale din secțiunile B și C din anexă, prima perioadă de referință începe la 1 ianuarie 1997.

Articolul 6

Prelucrarea datelor

Statele membre prelucrează informațiile culese în temeiul articolului 3 în conformitate cu cerințele de acuratețe prevăzute la articolul 4 și cu normele detaliate adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 12. Nivelul regional trebuie să fie conform cu Nomenclatorul Unităților Teritoriale (NUTS) al Biroului de Statistică al Comunităților Europene.

Articolul 7

Transmiterea datelor

(1) Statele membre transmit datele prelucrate în conformitate cu articolul 6, inclusiv informațiile pe care statele membre le-au declarat

▼B

confidențiale în temeiul legislației sau practicii interne în materie de confidențialitate statistică și în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (Euratom, CEE) nr. 1588/90 al Consiliului din 11 iunie 1990 privind transmiterea datelor în regim de confidențialitate statistică, către Biroul de Statistică al Comunităților Europene ([1]). Regulamentul respectiv reglementează regimul de confidențialitate a informațiilor.

(2) Transmiterea datelor anuale provizorii se efectuează în termen de șase luni de la sfârșitul perioadei de referință, iar rezultatele anuale revizuite trebuie să fie transmise în termen de cel mult 12 luni după sfârșitul perioadei de referință. Transmiterea datelor provizorii lunare și trimestriale se efectuează în termen de trei luni de la sfârșitul perioadei de referință corespunzătoare, iar rezultatele lunare și trimestriale revizuite trebuie să fie transmise în termen de cel mult șase luni de la sfârșitul perioadei de referință corespunzătoare.

(3) Hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 12 și în scopul de a facilita sarcina părților răspunzătoare de furnizarea informațiilor, Comisia poate să stabilească proceduri standardizate de transmitere și să creeze condiții pentru folosirea pe scară mai largă a prelucrării automate și a transmisiei electronice a datelor.

Articolul 8

Rapoartele

(1) Statele membre furnizează Comisiei, la cererea acesteia, toate informațiile necesare pentru evaluarea calității, comparabilității și caracterului complet al datelor statistice. De asemenea, statele membre furnizează Comisiei detalii despre orice modificare ulterioară a metodelor folosite.

(2) Comisia prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Economic și Social un raport cu privire la experiența acumulată în activitatea desfășurată în temeiul prezentei directive, după ce au fost colectate date pe o perioadă de trei ani.

Articolul 9

Difuzarea rezultatelor

Modalitățile de difuzare a datelor de către Comisie trebuie să fie stabilite pe baza procedurii prevăzute la articolul 12.

Articolul 10

Perioada de tranziție

(1) Fără a aduce atingere articolului 13, statele membre iau toate măsurile necesare pentru a face operațional sistemul comunitar de informații pe parcursul unei perioade de tranziție care se termină la trei ani după intrarea în vigoare a prezentei directive pentru datele lunare și anuale și la cinci ani după intrarea în vigoare a prezentei directive pentru datele trimestriale.

(2) În perioada de tranziție, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 12, Comisia poate accepta derogări de la dispozițiile prezentei directive, în măsura în care sistemele naționale de statistică necesită adaptări pentru domeniul turismului.

([1]) JO L 151, 15.6.1990, p. 1.

▼B

Articolul 11

Comitetul

În ceea ce privește metodele de aplicare a prezentei directive și orice măsuri de adaptare la evoluțiile economice și tehnice, îndeosebi în legătură cu:

— definițiile aplicabile caracteristicilor setului de date și orice modificări ale listei caracteristicilor setului de date (articolul 3), în măsura în care aceste modificări nu fac mai dificilă culegerea datelor;

— cerințele de acuratețe și prelucrarea armonizată a distorsiunilor sistematice (articolul 4);

— prelucrarea datelor (articolul 6), metodele de transmitere a datelor (articolul 7) și difuzarea rezultatelor (articolul 9);

— derogările de la dispozițiile prezentei directive în perioada de tranziție (articolul 10)

Comisia este sprijinită, în conformitate cu dispozițiile articolului 12, de Comitetul pentru Programul Statistic înființat prin Decizia 89/382/CEE, Euratom ([1]), numit în continuare „Comitetul."

▼M1

Articolul 12

(1) Atunci când se face trimitere la prezentul articol, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE ([2]), cu respectarea dispozițiilor articolului 8.

Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

(2) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

▼B

Articolul 13

Punerea în aplicare a directivei

Statele membre adoptă actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive înainte de 23 noiembrie 1996.

Articolul 14

Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi după publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene.*

Articolul 15

Dispoziții finale

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

([1]) JO L 181, 28.6.1989, p. 47.

([2]) Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei (JO L 184, 17.7.1999, p. 23).

▼B

ANEXĂ

INFORMAȚII STATISTICE ÎN DOMENIUL TURISMULUI

NB: Pentru datele solicitate conform B.1.3, C.1.1.2 și C.1.1.4, distribuția geografică este prezentată la sfârșitul acestei anexe.

A. Capacitatea de cazare colectivă a turiștilor: unități locale pe teritoriul național

A.1. *Date care urmează să fie transmise anual*

Număr	Distribuția cazării	Variabile	Distribuția geografică (1)
A.1.1.	Hoteluri și unități similare	Numărul de unități Numărul de camere Numărul de paturi	Națională și regională NUTS III
A.1.2.	Alte unități de cazare colectivă: — campinguri turistice — case de vacanță — alte unități de cazare colectivă	Numărul de unități Numărul de paturi (2)	Națională și regională NUTS III

(1) Datele despre camere și paturi la nivel NUTS III pot include estimări; estimările trebuie clar identificate ca atare.
(2) Pentru campinguri, dacă un stat membru nu are un standard propriu, un loc de cort poate fi considerat echivalent cu patru paturi.

B. Gradul de ocupare în unitățile de cazare colectivă: turism domestic și „cu intrare”

B.1. *Date care urmează să fie transmise anual*

Număr	Distribuția cazării	Variabile	Distribuția geografică
B.1.1.	Hoteluri și unități similare	Sosiri rezidenți Nopți petrecute de rezidenți Sosiri nerezidenți Nopți petrecute de nerezidenți	Națională și regională NUTS III
B.1.2.	Alte unități de cazare colectivă: — campinguri turistice — case de vacanță — alte cazări colective	Sosiri rezidenți Nopți petrecute de rezidenți Sosiri nerezidenți Nopți petrecute de nerezidenți	Națională și regională NUTS III
B.1.3.	Hoteluri și unități similare Alte unități de cazare colectivă	După țara de reședință (defalcare pe luni calendaristice): — Sosiri nerezidenți — Nopți petrecute de nerezidenți	Națională

B.2. *Date care urmează să fie transmise lunar*

Număr	Distribuția cazării	Variabile	Distribuția geografică
B.2.1.	Hoteluri și unități similare Alte unități de cazare colectivă	Sosiri rezidenți Nopți petrecute de rezidenți Sosiri nerezidenți Nopți petrecute de nerezidenți	Națională
B.2.2.	Hoteluri și unități similare	Ocuparea paturilor: — brut — net	 Națională

▼B

C. **Cererea turistică: turism domestic și extern (exclusiv excursii de o zi)**

C.1. *Date care urmează a fi transmise la nivel național*

Nr.	Variabile	Distribuție	Date anuale	Date trimestriale	
			Vacanțe de cel puțin nopți ([1])	Vacanțe ([2])	Călătorii de afaceri ([3])
C.1.1.	Date despre volumul turismului				
C.1.1.1.	Număr de turiști (persoane care fac turism)	Total — intern — extern — intern și extern			
C.1.1.2.	Număr de excursii turistice	Total — intern — extern: defalcare geografică mondială (nivel național)		DA	DA
C.1.1.3.	Număr de excursii turistice (după luna plecării)	în fiecare lună calendaristică: — total — intern — extern			
C.1.1.4.	Număr de nopți turistice	Total: — intern — extern: defalcare geografică mondială (nivel național)		DA	DA
C.1.2.	Date privind caracteristicile excursiilor				
C.1.2.1.	Durata sejurului	Nopți — de la 1 la 3 — 4 sau mai multe nopți consecutive — de la 4 la 7 — de la 8 la 14 — de la 15 la 28 — de la 29 la 91 — de la 92 la 365	 NS NS	 NS NS NS NS NS	 NS NS NS NS NS
C.1.2.2.	Organizarea sejururilor	Rezervare directă la operatorul de transport/cazare Utilizarea agentului de turism, turoperatorului: — inclusiv pachete turistice		NS NS NS	NS NS NS
C.1.2.3.	Principalul mod de transport folosit	Aerian Maritim Terestru: — cale ferată — autocare, autobuze, (regulate și de turism) — vehicule private și închiriate		NS NS NS NS NS NS	NS NS NS NS NS NS

▼B

Nr.	Variabile	Distribuție	Date anuale	Date trimestriale	
			Vacanțe de cel puțin nopți (1)	Vacanțe (2)	Călătorii de afaceri (3)
		— altele		NS	NS
C.1.2.4.	Principalul mod de cazare folosit pentru turism: — intern — extern	Hoteluri și unități asimilate			
		Alte unități de cazare colectivă:			
		— campinguri turistice		NS	NS
		— case de vacanță		NS	NS
		— alte unități de cazare colectivă		NS	NS
		Unități specializate			
		Cazare turistică privată:			
		— unități închiriate		NS	NS
		— reședință secundară		NS	NS
		— alte tipuri de cazare privată		NS	NS
C.1.3.	Date privind profilul turiștilor				
C.1.3.1.	Numărul de turiști	Pe sexe: — bărbați — femei			
C.1.3.2.	Numărul de turiști	În funcție de vârstă:			
		— 0-14 ani		NS	NS
		— 15-24 ani		NS	NS
		— 25-44 ani		NS	NS
		— 45-64 ani		NS	NS
		— de la 65 de ani		NS	NS
C.1.4.	Date privind cheltuielile turiștilor				
C.1.4.1.	Cheltuieli (în monedă națională) pentru sejururi turistice — intern — extern	Total			
		din care:		NS	NS
		— călătorii, vacanțe și pachete turistice			

(1) Această coloană cuprinde date despre vacanțele turistice lungi (de exemplu, excursii de cel puțin patru sau mai multe nopți consecutive petrecute departe de locul obișnuit de reședință și al căror scop este *vacanța, recrearea sau petrecerea timpului liber*).

(2) Această coloană cuprinde date despre toate vacanțele turistice (de exemplu, excursii de una cel puțin sau mai multe nopți consecutive petrecute departe de locul obișnuit de reședință și al căror scop este *vacanța, recrearea sau petrecerea timpului liber*).

(3) Această coloană cuprinde datele cu privire la turismul de afaceri (de exemplu, călătorii de una sau mai multe nopți consecutive petrecute departe de locul obișnuit de reședință și al căror scop principal este *de afaceri sau profesional*).

NB: Inițialele DA înseamnă că datele respective trebuie transmise ANUAL și nu trimestrial.Informațiile nesolicitate pentru diversele domenii de turism sunt marcate cu inițialele NS.

▼M3

DEFALCARE PE ZONE GEOGRAFICE

1. **Statistici privind oferta**

Total mondial

Total Spațiul Economic European

Total Uniunea Europeană (27)

Belgia

Bulgaria

Republica Cehă

Danemarca

Germania

Estonia

Grecia

Spania

Franța

Irlanda

Italia

Cipru

Letonia

Lituania

Luxemburg

Ungaria

Malta

Țările de Jos

Austria

Polonia

Portugalia

România

Slovenia

Slovacia

Finlanda

Suedia

Regatul Unit

Total Asociația Europeană a Liberului Schimb (AELS)

Islanda

Norvegia

Elveția (inclusiv Liechtenstein)

Total alte țări europene

dintre care:

Rusia

Turcia

Ucraina

Total Africa

dintre care:

▼M3

Africa de Sud

Total America de Nord

dintre care:

Statele Unite ale Americii

Canada

Total America de Sud și Centrală

dintre care:

Brazilia

Total Asia

dintre care:

Republica Populară Chineză

Japonia

Republica Coreea de Sud

Total Australia, Oceania și alte teritorii

dintre care:

Australia

Nespecificate

2. **Statistici privind cererea**

Total mondial

Total Spațiul Economic European

Total Uniunea Europeană (27)

Belgia

Bulgaria

Republica Cehă

Danemarca

Germania

Estonia

Grecia

Spania

Franța

Irlanda

Italia

Cipru

Letonia

Lituania

Luxemburg

Ungaria

Malta

Țările de Jos

Austria

Polonia

Portugalia

România

Slovenia

▼**M3**

Slovacia

Finlanda

Suedia

Regatul Unit

Total Asociația Europeană a Liberului Schimb (AELS)

Islanda

Norvegia

Elveția (inclusiv Liechtenstein)

Total alte țări europene

dintre care:

Rusia

Turcia

Total Africa

dintre care:

Africa de Sud

Țările Magrebului

Total America de Nord

dintre care:

Statele Unite ale Americii

Total America de Sud și Centrală

dintre care:

Argentina

Brazilia

Total Asia

dintre care:

Republica Populară Chineză

Japonia

Republica Coreea de Sud

Total Australia, Oceania și alte teritorii

dintre care:

Australia

Nespecificate